

CORRAL & ROSALES
ABOGADOS

FRANCISCO ROSALES RAMOS
XAVIER ROSALES KURI
RAFAEL ROSALES KURI
SANTIAGO PALACIOS CISNEROS
MARIA CECILIA ROMOLEROUX A

EDMUNDO RAMOS CARDENAS
MILTON CARRERA PROAÑO

ROBLES E4-136 Y AV. AMAZONAS
EDIFICIO PROINCO CALISTO, PISO 12
CASILLA 17-03-176
QUITO-ECUADOR, EC170118
TELEF.: (593-2) 254-4144, 256-1706, 256-1707
250-3741, 250-3742, 256-3078
TELEFAX: (593-2) 250-3743, 254-4246
E-MAIL: INFO@CORRALROSALES.COM
ROSALES@ATTGLOBAL.NET
WWW.CORRALROSALES.COM

Quito, 4 de Enero de 2010

Doctor.
Sebastián Valdivieso Cueva.
Notario Vigésimo Cuarto del Cantón Quito.

Señor Notario.-

Por medio de la presente le solicito a usted se sirva protocolizar los documentos relativos al Registro Comercial de NOVARTIS LATEINAMERIKA AG así como su respectiva traducción y apostilla del mismo.

Por la atención que le de a la presente, le anticipo mi agradecimiento

Atentamente,
CORRAL & ROSALES


Dr. Milton Carrera Proaño
MAT. 5634 CAP.





HANDELSREGISTER DES KANTONS BASEL-STADT

Firmennummer CH-270.3.004.597-7	Rechtsnatur Aktiengesellschaft (AG)	Eintragung 19.02.1981	Löschung	Übertrag CH-000.3.004.597-9/a von: CH-270.3.004.597-7/a auf:	1
------------------------------------	--	--------------------------	----------	--	---



Alle Eintragungen

Ei	Lö	Firma	Ref	Sitz
1	3	Sandoz (Latinoamericana) SA	0	bisher: Bern
1	3	(Sandoz (Lateinamerika) AG) (Sandoz (Latin America) Ltd) (Sandoz (Amérique Latine) SA)	1	Basel
3		Novartis Lateinamerika AG		
3		(Novartis Lateinamerika SA) (Novartis Lateinamerika Inc.)		

Ei	Lö	Aktienkapital (CHF)	Liberierung (CHF)	Aktien-Stückelung	Ei	Lö	Adresse der Firma
1		50'000.00	50'000.00	50 Namenaktien zu CHF 1'000.00	1	7	e/o Sandoz AG Lichtstr. 35 4056 Basel
					7		Lichtstr. 35 4056 Basel

Ei	Lö	Zweck	Ei	Lö	Postadresse
1		Forschung, Fabrikation und Vertrieb von Ernährungsmitteln sowie von chemischen, biotechnologischen, pharmazeutischen, medizinisch-technischen, kosmetischen, diätetischen und verwandten Produkten, von Saatgut und Pflanzenschutz sowie Gewährung von damit in Zusammenhang stehenden Dienstleistungen. Die Gesellschaft wird ihre Tätigkeit vorzugsweise in der lateinamerikanischen Region ausüben; sie kann sich an anderen Unternehmungen irgendwelcher Art beteiligen, solche gründen oder übernehmen oder mit ihnen fusionieren.			

Ei	Lö	Bemerkungen	Ref	Statutendatum
1		Mitteilungen an die Aktionäre: Briefe.	1	28.09.1942
1		Vinkulierung: Die Uebertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.	1	
			1	07.04.1994
1		Der von einer bisherigen Registerkarte übertragene Auszug enthält keine vor dem Uebertrag gestrichenen Tatsachen und auch keine allfälligen früheren Statutendaten oder Tagebuch- und SHAB-Zitate. Diese können auf der bisherigen Handelsregisterkarte eingesehen werden.	3	20.12.1996

Ei	Lö	Besondere Tatbestände	Ref	Publikationsorgan
			1	SHAB

Ei	Lö	Zweigniederlassung (en)	Ei	Lö	Zweigniederlassung (en)

Ze	Ref	TR-Nr	TR-Datum	SHAB	SHAB-Dat.	Seite / Id	Ze	Ref	TR-Nr	TR-Datum	SHAB	SHAB-Dat.	Seite / Id
BE	0		(Auslassung)		(Auslassung)		BS	10	3420	06.06.2003	112	16.06.2003	7 / 1033932
BS	1	144	08.01.1996	12	18.01.1996	353	BS	11	4625	13.08.2003	158	20.08.2003	4 / 1137278
BS	2	4134	30.08.1996	177	12.09.1996	5523	BS	12	2167	28.04.2004	86	05.05.2004	6 / 2246650
BS	3	6629	23.12.1996	8	15.01.1997	261	BS	13	4621	26.07.2005	147	02.08.2005	4 / 2958202
BS	4	3061	13.06.1997	123	01.07.1997	4570	BS	14	6741	23.11.2005	232	29.11.2005	5 / 3124826
BS	5	5232	06.11.1998	221	13.11.1998	7764	BS	15	4432	14.07.2006	139	20.07.2006	5 / 3474572
BS	6	4711	15.10.1999	206	22.10.1999	7241	BS	16	2352	25.04.2007	83	01.05.2007	6 / 3910018
BS	7	673	26.01.2001	23	02.02.2001	818	BS	17	4194	27.07.2007	148	03.08.2007	5 / 4052142
BS	8	6004	22.10.2001	209	29.10.2001	8442	BS	18	3957	10.07.2008	136	16.07.2008	7 / 4576228
BS	9	1709	17.03.2003	56	24.03.2003	5 / 916902							

Ei	Ae	Lö	Personalangaben	Funktion	Zeichnungsart
1		2	Schweizer, Dr. Rolf Walter, von Riehen, in Oberwil BL	Präsident des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien



HANDELSREGISTER DES KANTONS BASEL-STADT

CH-270.3.004.597-7

Novartis Lateinamerika AG

Basel

0.3.004.597-7

Eintragungen

Basel, 18.11.2009

Alle Eintragungen

E	Ae	Lö	Personalangaben	Funktion	Zeichnungsart
1		3	Dietiker, Reger, von Basel, in Binningen	Mitglied des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien
1		3	Schmid, Prof. Dr. Gerhard, von Basel und Zürich und Otelfingen, in Basel	Mitglied des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien
1			Cheetham, Malcolm, britischer Staatsangehöriger, in Münchenstein		Kollektivunterschrift zu zweien
1		6	Eberle, Louis, von Zürich, in Therwil		Kollektivunterschrift zu zweien
1		5	Maritz, Hanspeter, von Arlesheim, in Arlesheim		Kollektivunterschrift zu zweien
1		2	Wyss, Heinz, von Hessigkofen, in Bottmingen		Kollektivunterschrift zu zweien
1		4	Arnoldi, Kurt, von Bussigny-sur-Oren, in Reinach BL	Revisionsstelle	
2		6	Jetzer, Alexander, von Lengnau AG, in Zug	Präsident des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien
2		18	Schuler, Josef, von Rothenthurm, in Münchenstein		Kollektivunterschrift zu zweien
3		6m	Bärlocher, Dr. Urs, von Thal, in Bern	Mitglied des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien
3		5	Note, François, französischer Staatsangehöriger, in Basel	Mitglied des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien
3		8	Henrich, Dr. Martin, von Basel, in Basel	Sekretär (nicht Mitglied)	Kollektivunterschrift zu zweien
4		6	STG-Coopers & Lybrand AG, in Basel	Revisionsstelle	
5		15	Brändli, Reto, von Zürich und Kriens, in Basel	Mitglied des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien
6		12	Bärlocher, Dr. Urs, von Thal, in Riehen	Präsident des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien
6		12	Tanner, Urs, von Basel, in Biel-Benken	Mitglied des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien
6		7	Fricker, Hans R., von Nussdorf, in Basel		Kollektivunterschrift zu zweien
6		9	Wittwer, Reto, von Linden, in Dietikon		Kollektivunterschrift zu zweien
6			PricewaterhouseCoopers AG, in Basel	Revisionsstelle	
7			Bettex, Roland, von Combremont-le-Petit, in Möhlin		Kollektivunterschrift zu zweien
7		9	Bürgin, Nic, von Basel, in Basel		Kollektivunterschrift zu zweien
7		16m	Rupprecht, Peter, von Basel, in Aesch BL		Kollektivunterschrift zu zweien
7			Vierkötter, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Böckten		Kollektivunterschrift zu zweien
8		16	Huggenberger, Dr. Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Aarburg	Sekretär (nicht Mitglied)	Kollektivunterschrift zu zweien
9			Kessler, Dr. Barbara, von Davos und Schiers, in Zürich		Kollektivunterschrift zu zweien
10		14	Brechbühl, Kurt, von Trachselwald, in Möhlin		Kollektivunterschrift zu zweien
10		13	Heitz, Peter, von Basel, in Basel		Kollektivunterschrift zu zweien
11		18	Müller, Ruth, von Brugg, in Basel		Kollektivunterschrift zu zweien
11			Thommen, Stefan, von Bubendorf, in Ramlinsburg		Kollektivunterschrift zu zweien
12			Batzer, Dr. Martin, von Arlesheim, in Binningen	Präsident des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien
12		16	Schillinger, Dr. Erwin, von Basel, in Oberwil BL	Mitglied des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien
13			Baretta, Gabriele, von Basel, in Binningen		Kollektivunterschrift zu zweien
15		17	Charhon, Jean-Jacques, französischer Staatsangehöriger, in Cham	Mitglied des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien
16		18	Jäger, Dr. Peter, niederländischer Staatsangehöriger, in Binningen	Mitglied des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien
16			Rupprecht, Peter, von Basel, in Aesch BL	Sekretär (nicht Mitglied)	Kollektivunterschrift zu zweien
17			Prat Mora, Luis, spanischer Staatsangehöriger, in Basel	Mitglied des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien
18			Snook, Christopher David, britischer Staatsangehöriger, in Basel	Mitglied des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien
18			Straumann, Theo, von Seewen, in Seewen SO		Kollektivunterschrift zu zweien

Yo, Michael Wollmann Holguín, con cédula de ciudadanía número 171189904-5, conocedor del idioma alemán y conforme lo faculta el artículo 6 del Decreto No. 601, publicado en el Registro Oficial No. 148 de marzo 20 de 1985, y al artículo 24 de la Ley 50, publicado en el Registro Oficial No. 349 de 1993, procedo a traducir al castellano el siguiente documento:

TRADUCCIÓN

[Primera página]

REGISTRO COMERCIAL DEL CANTÓN BASILEA-CIUDAD

Número de Compañía CH- 270.3.004.597- 7	Naturaleza jurídica Sociedad anónima (AG)	Inscripción 19.02.1881	Anulación	Traslado CH- 000.3.004.597-9/a de: CH-270.3.004.597-7/a a:	1
--	---	-------------------------------	-----------	---	---

[código de barras] Todas las inscripciones

Inscripción	Anulación	Compañía	Referencia	Sede
1	3	Sandoz (Latinoamericana) SA	0	hasta ahora:
1	3	(Sandoz (Latinoamericana) SA) (Sandoz (Latinoamericana) Ltd) (Sandoz (Amérique Latine) SA)	1	Berna
3		Novartis Lateinamerika AG		Basilea
3		(Novartis Lateinamerika SA) (Novartis Lateinamerika Inc.)		

Inscripción	Anulación	Capital en acciones (CHF)	Liberación (CHF)	Fraccionamiento de acciones	Inscr.	Anul.	Dirección de la compañía
1		50.000,00	50.000,00	50 acciones nominales de CHF 1.000,00	1	7	e/o Sandoz AG Lichtstr. 35 4056 Basel
					1		Lichtstr. 35 4056 Basel

Inscripción	Anulación	Finalidad	Inscr.	Anul.	Dirección postal
1		Investigación, fabricación y distribución de productos alimenticios así como de productos químicos, biotecnológicos, farmacéuticos, técnico-sanitarios, cosméticos, dietéticos y relacionados, de simientes y productos fito-sanitarios así como otorgamiento de servicios en relación con ello. La Compañía ejercerá su actividad principalmente en la región latinoamericana; podrá adquirir participaciones en empresas de cualquier clase, fundar tales empresas o hacerse cargo de ellas o fusionarse con ellas.			

Inscripción	Anulación	Observaciones	Referencia	Fecha de estatutos
1		Comunicaciones a los accionistas: cartas	1	28.09.1942
1		Vinculación: La transferencia de acciones nominales está limitada conforme a los estatutos.	1	
		El extracto trasladado de una tarjeta de registro anterior no contiene hechos tachados antes del traslado ni tampoco eventuales datos de estatutos o citas de diarios o del Boletín Oficial de Comercio de Suiza de fechas anteriores. Éstos pueden verse en la tarjeta de registro comercial que hubo hasta ahora.	1	07.04.1994
1			3	20.12.1996

Inscripción	Anulación	Hechos especiales	Referencia	Órgano de publicación
			1	Boletín Oficial de Comercio de

Inscripción	Anulación	Sucursal(es)	Inscripción	Anulación	Sucursal(es)

^[1][Boletín Oficial de Comercio de Suiza]

Basilea, 18.11.2009
15H12
siguiente página

Continúa en la

[Segunda página]

REGISTRO COMERCIAL DEL CANTÓN BASILEA-CIUDAD

Todas las inscripciones

Firma conjunta de
des
Firma conjunta de
des
Firma conjunta de
des
Firma conjunta de
des
Firma conjunta de
des
Firma conjunta de
des

Inscr.	Cambio	Anul.	Datos personales [Apellido, nombre, origen familiar, domicilio. - N. del Tr.]	Función	Modalidad de firma
1		4	Arnoldi, Kurt, de Bussigny-sur-Oron, en Reinach / cantón Basilea-Campiña	Auditoría	dos
2		6	Jetzer, Alexander, de Lengnau / cantón Argovia, en Zug	Presidente del Consejo de Administración	Firma conjunta de dos
2		18	Schuler, Josef, de Rothenthurm, en Münchenstein	-	Firma conjunta de dos
3		6m	Bärlocher, Dr. Urs, de Thal, en Bern	Miembro del Consejo de Administración	Firma conjunta de dos
3		5	Note, François, de nacionalidad francesa, en Basilea	Miembro del Consejo de Administración	Firma conjunta de dos
3		8	Henrich, Dr. Martin, de Basilea, en Basilea	Secretario (no miembro)	Firma conjunta de dos
4		6	STG Coopers & Lybrand AG, en Basilea	Auditoría	-
5		15	Brändli, Reto, de Zürich y Kriens, en Basilea	Miembro del Consejo de Administración	Firma conjunta de dos
		6	12 Bärlocher, Dr. Urs, de Thal, en Riehen	Presidente del Consejo de Administración	Firma conjunta de dos
6		12	Fanner, Urs, de Basilea, en Biel-Benken	Miembro del Consejo de Administración	Firma conjunta de dos
6		7	Fricker, Hans R., de Nussdorf, en Basilea		Firma conjunta de dos
6		9	Wittwer, Reto, de Linden, en Dietikon		Firma conjunta de dos
6			PricewaterhouseCoopers AG, en Basilea	Auditoría	
7			Bettex, Roland, de Combremont-le-Petit, en Möhlin		Firma conjunta de dos
7		9	Bürgin, Nic, de Basilea, en Basilea		Firma conjunta de dos
7		16m	Rupprecht, Peter, de Basilea, en Aesch / cantón Basilea-Campiña		Firma conjunta de dos
7			Vierkötter, Jürgen, de nacionalidad alemana, en Böckten		Firma conjunta de dos
8		16	Huggenberger, Dr. Thomas, de nacionalidad alemana, en Aarburg	Secretario (no miembro)	Firma conjunta de dos
9			Kessler, Dr. Barbara, de Davos y Schiers, en Zürich		Firma conjunta de dos
10		14	Brechbühl, Kurt, de Trachselwald, en Möhlin		Firma conjunta de dos
10		13	Heitz, Peter, de Basilea, en Basilea		Firma conjunta de dos
11		18	Müller, Ruth, de Brugg, en Basilea		Firma conjunta de dos
11			Thommen, Stefan, de Bubendorf, en Raminsburg		Firma conjunta de dos
12			Batzer, Dr. Martin, de Arlesheim, en Binningen	Presidente del Consejo de Administración	Firma conjunta de dos
12		16	Schillinger, Dr. Erwin, de Basilea, en Oberwil / cantón Basilea-Campiña	Miembro del Consejo de Administración	Firma conjunta de dos
13			Baretta, Gabriele, de Basilea, en Binningen		Firma conjunta de dos
15		17	Charhon, Jean-Jacques, de nacionalidad francesa, en Cham	Miembro del Consejo de Administración	Firma conjunta de dos
16		18	Jäger, Dr. Peter, de nacionalidad neerlandesa, en Binningen	Miembro del Consejo de Administración	Firma conjunta de dos
	16		Rupprecht, Peter, de Basilea, en Aesch / cantón Basilea-Campiña	Secretario (no miembro)	Firma conjunta de dos
17			Prat Mora, Luis, de nacionalidad española, en Basilea	Miembro del Consejo de Administración	Firma conjunta de dos
18			Snook, Christopher David, de nacionalidad británica, en Basilea	Miembro del Consejo de Administración	Firma conjunta de dos
18			Straumann, Theo, de Seewen, en Seewen / cantón Soleura		Firma conjunta de dos

[Tercera página]

REGISTRO COMERCIAL DEL CANTÓN BASILEA-CIUDAD

CH- 270.3.004.597-7	Novartis Lateinamerika AG	Basilea	3
------------------------	---------------------------	---------	---

Todas las inscripciones

Este extracto del Registro Mercantilcantonal no tiene validez sin la certificación original contigua. El mismo contiene todas las inscripciones actualmente vigentes para esta compañía, así como, dado el caso, las inscripciones tachadas desde el 08.01.1996. A petición especial, se puede elaborar también un extracto que contenga solamente todas las inscripciones vigentes actualmente.

Basilea, 18.11.2009 15H12 ST

[Sello redondo]: REGISTRO COMERCIAL
de Basilea-Ciudad
CANTÓN BASILEA CIUDAD

Oficina del Registro Mercantil

[Firma]: [ilegible]

[Sello]: APOSTILLA
(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Suiza
El presente documento oficial
2. está firmado por
Walter Stegmüller
3. en su calidad de empleado administrativo
4. lleva el sello de la
Oficina del Registro Mercantil de Basilea-Ciudad

Certificado

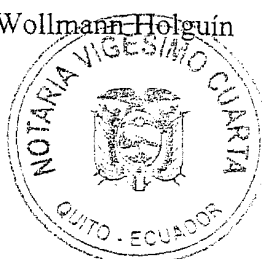
5. en Basilea
6. el [fechador]: 23. Nov. 2009
7. por la Cancillería del cantón Basilea-Ciudad
8. con el No. 8078/15913
9. Sello
10. Firma

[Sello redondo]: CANCELLERÍA
BASILEA-CIUDAD

[Firma]: [ilegible]
Hanna Lauener

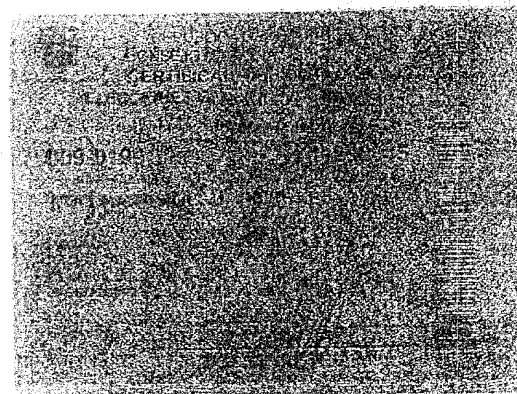
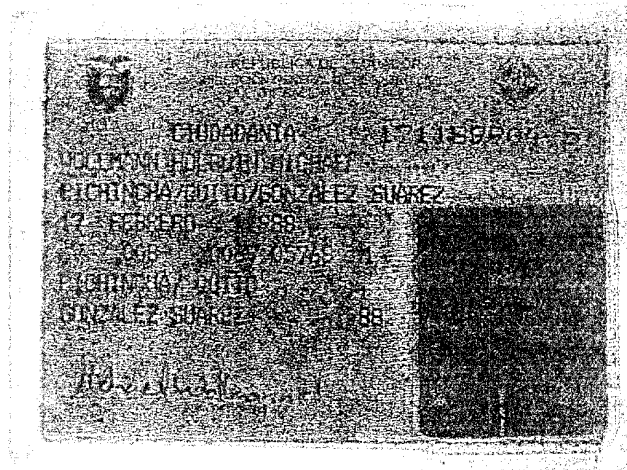
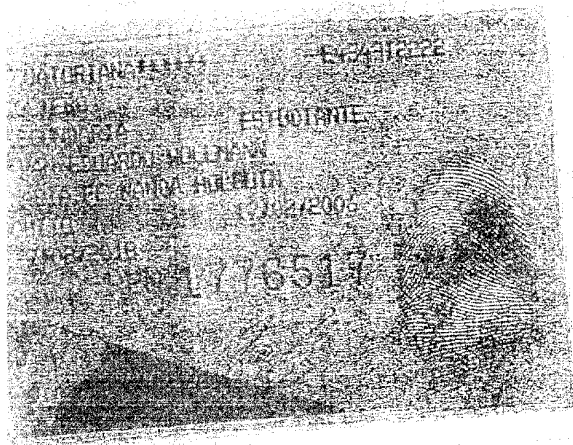
- HASTA AQUÍ LA TRADUCCIÓN -

Traducido por Michael Wollmann-Holguín
C.I. 171189904-5
Quito, 14.12.2009



NOTARIA VIGÉSIMA CUARTA DEL CANTÓN QUITO
De conformidad con las atribuciones conferidas en el Artículo dieciocho de la ley Notarial, autentico la firma constante en el documento que antecede por ser igual a la que consta en el documento de identidad que me fue presentado del cual se deja copia en el protocolo [illegible] que corresponde a: WOLLMANN HOLGUIN MICHAEL con cédula de ciudadanía número [illegible] en Quito a, cuatro de Enero de dos mil diez - c.s.

Dra. Lorena Pantoja Mancías
NOTARIA VIGÉSIMA CUARTA DE
QUITO SUPLENTE



PROTOCOLIZACION: A petición del Doctor Milton Carrera Proaño, con matrícula profesional número cinco mil seiscientos treinta y cuatro, en esta fecha y en (04) fojas útiles, protocolizo en el Registro de Escrituras Públicas de la Notaría Vigésima Cuarta del Cantón Quito a mi cargo, la copia certificada del PODER, otorgado por NOVARTIS LATEINAMERIKA AG, a favor de JOAO CARLOS DE BRITTO, con su respectiva apostilla y traducción, que antecede. Quito a, cuatro de Enero de dos mil diez.- (FIRMADO) DOCTORA LORENA PRADO MARCIAL, NOTARIA VIGESIMO CUARTA SUPLENTE DEL CANTON QUITO.-

Se otorgó ante mí y en fe de ello confiero esta PRIMERA COPIA CERTIFICADA, debidamente sellada y firmada en Quito, a cuatro de Enero de dos mil diez.- c.s.


Dra. Lorena Prado Marcial
NOTARIA VIGESIMO CUARTA DE
QUITO SUPLENTE

